



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 November 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 21 повестки дня

Последующая деятельность в связи с осуществлением Новой программы развития городов и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Марией Даниельчаковой (Словакия) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/75/L.30](#)

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции об осуществлении решений Конференций Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), в том числе на свои резолюции [32/162](#) от 19 декабря 1977 года, [56/206](#) от 21 декабря 2001 года, [65/165](#) от 20 декабря 2010 года, [66/207](#) от 22 декабря 2011 года, [67/216](#) от 21 декабря 2012 года, [68/239](#) от 27 декабря 2013 года, [69/226](#) от 19 декабря 2014 года, [70/210](#) от 22 декабря 2015 года, [71/235](#) от 21 декабря 2016 года, [72/226](#) от 20 декабря 2017 года и [73/239](#) от 20 декабря 2018 года,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация



нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

с удовлетворением отмечая Парижское соглашение¹, обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата², которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении,

ссылаясь на свою резолюцию [71/256](#) «Новая программа развития городов» от 23 декабря 2016 года, в которой она одобрила Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая проходила 17–20 октября 2016 года в Кито, и содержащуюся в приложении к вышеуказанной резолюции,

подтверждая свою резолюцию [71/243](#) от 21 декабря 2016 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций и содержащиеся в ней общие руководящие принципы и ориентиры, а также свою резолюцию [72/279](#) от 31 мая 2018 года о переориентации системы развития Организации Объединенных Наций в контексте четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая также приверженность городскому и сельскому развитию, ставящему во главу угла интересы людей, способствующему защите планеты и учитывающему возрастные и гендерные аспекты, а также реализации всех прав человека и основных свобод путем создания благоприятных условий для совместной жизни, ликвидации всех форм дискриминации и насилия и расширения прав и возможностей всех отдельных лиц и общин при обеспечении их полноценного и конструктивного участия и подтверждая далее обязательство содействовать развитию культуры и уважению разнообразия и равенства в качестве ключевых составляющих процесса гуманизации наших городов и других населенных пунктов,

¹ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#), решение 1/CP.21.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

подтверждая далее обязательство содействовать систематическому использованию партнерств с участием многих заинтересованных сторон в процессах городского развития, в надлежащих случаях, путем разработки для таких партнерств четких и прозрачных мер политики, финансовых и административных основ и процедур, а также руководящих принципов в отношении планирования для партнерств с участием многих заинтересованных сторон,

повторяя торжественное обещание, что никто не будет обойден вниманием, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы цели и задачи, сформулированные в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство приложить все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказать помощь самым обездоленным,

отмечая, что Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы³ может способствовать реализации Новой программы развития городов,

подтверждая функции и компетенцию ООН-Хабитат с учетом ее роли в рамках системы Организации Объединенных Наций в качестве координационного центра по вопросам устойчивой урбанизации и населенных пунктов, в том числе в ходе осуществления Новой программы развития городов, последующей деятельности в связи с ней и обзора ее осуществления, в сотрудничестве с другими структурами системы Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что осуществление Новой программы развития городов способствует осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее адаптации к местным условиям на комплексной и согласованной основе на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровне с участием всех соответствующих заинтересованных сторон,

подтверждая заявление о том, что за прошедшие годы масштабы и сложность функций ООН-Хабитат существенно изменились,

ссылаясь на резолюцию 26/8 «Содействие эффективному осуществлению Новой программы развития городов, связанной с ней последующей деятельности и ее обзору» Совета управляющих ООН-Хабитат от 12 мая 2017 года⁴,

учитывая роль соответственно национальных, субнациональных и местных органов власти и других соответствующих заинтересованных сторон на всех этапах осуществления Новой программы развития городов, включая принятие решений, планирование, проектирование, осуществление, эксплуатацию и обслуживание, контроль, а также финансирование и оперативное оказание услуг,

сознавая, что для действенного осуществления Новой программы развития городов требуется наличие благоприятной нормативной базы на соответственно глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровне, результативных средств осуществления, включая финансирование, создание потенциала, разработку и передачу технологий на добровольных и взаимно согласованных условиях, и взаимовыгодных партнерских отношений,

³ Резолюция 69/283, приложение II.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/72/8)*, приложение.

подтверждая важность подотчетности, прозрачности и улучшенного программно-целевого управления, а также дальнейшей унификации отчетности о достигнутых результатах для увеличения объема и повышения качества финансирования оперативной деятельности, учитывая при этом необходимость обеспечивать адекватное по объему и качеству финансирование оперативной и нормотворческой деятельности ООН-Хабитат, включая ее основные ресурсы, а также необходимость повышения предсказуемости, эффективности и результативности финансирования,

учитывая необходимость укреплять участие государств-членов в работе ООН-Хабитат, их руководство ее работой и их надзор за ее работой,

подтверждая, что в соответствии с Новой программой развития городов и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года работа ООН-Хабитат неизменно должна быть нацелена на достижение целей в области устойчивого развития, причем главной ее целью должна быть ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях с учетом комплексного характера Повестки дня на период до 2030 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с осуществлением Новой программы развития городов и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)⁵,

подтверждая роль Всемирного форума по вопросам городов в качестве площадки для проведения всеми заинтересованными сторонами информационно-разъяснительной работы по проблемам населенных пунктов и устойчивой урбанизации с учетом его законодательного характера и выражая признательность правительству Объединенных Арабских Эмиратов и городу Абу-Даби за проведение 8–13 февраля 2020 года десятой сессии Форума, посвященной теме «Города возможностей: увязка культуры и инноваций»,

с большой обеспокоенностью отмечая, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) создает угрозу здоровью, безопасности и благосостоянию людей, а также серьезно нарушает жизнь общества и функционирование экономики и имеет катастрофические последствия для жизни людей и их возможностей в плане получения средств к существованию и что в наибольшей степени от пандемии страдают беднейшие и наиболее уязвимые слои населения, подтверждая стремление вернуться на путь, ведущий к достижению целей в области устойчивого развития, посредством разработки стратегий устойчивого и всеохватного восстановления для ускоренного осуществления Повестки дня на период до 2030 года в полном объеме и содействия снижению риска будущих потрясений и учитывая, что пандемия COVID-19 требует принятия ответных мер всеми странами мира на основе единства, солидарности и активизации многостороннего сотрудничества,

учитывая, что в результате пандемии COVID-19 возникли новые потребности в поддержке ООН-Хабитат планов и стратегий реагирования и восстановления в интересах устойчивого развития, о чем говорится в концептуальной записке Генерального секретаря «COVID-19 в урбанизированном мире», Рамочной программе Организации Объединенных Наций по непосредственным социально-экономическим мерам реагирования на COVID-19, одно из основных направлений которой непосредственно связано с социальной сплоченностью и устойчивостью населения к потрясениям, и плане ООН-Хабитат по реагированию на COVID-19, учитывая также решение Координационного совета

⁵ A/75/296.

руководителей системы Организации Объединенных Наций одобрить общесистемную стратегию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию городов⁶ в качестве общесистемного подхода Организации Объединенных Наций к использованию возможностей и смягчению проблем, связанных со стремительной урбанизацией, и с удовлетворением отмечая создание в октябре 2020 года в Сурабае, Индонезия, Платформы по осуществлению программы развития городов для добровольного обмена информацией о ходе осуществления Новой программы развития городов и вкладе всех заинтересованных сторон в этот процесс,

Руководство Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

1. *с удовлетворением отмечает* работу Рабочей группы открытого состава, учрежденной Председателем Комитета постоянных представителей при Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) во исполнение резолюции [72/226](#) Генеральной Ассамблеи, и ее доклад⁷, а также одобряет ее выводы и рекомендации относительно изменения структуры управления ООН-Хабитат;

2. *отмечает* упразднение Совета управляющих ООН-Хабитат в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и его замену на Ассамблею ООН-Хабитат в соответствии с выводами и рекомендациями Рабочей группы открытого состава, отмечает также, что первая сессия Ассамблеи ООН-Хабитат состоялась 27–31 мая 2019 года в Найроби с опорой на уже проведенные приготовления к двадцать седьмой сессии Совета управляющих, и отмечает далее, что решение об упразднении Совета вступило в силу с началом первой сессии Ассамблеи;

3. *отмечает также*, что в 2019 году, после того как Ассамблея ООН-Хабитат избрала членов Исполнительного совета, в Найроби была проведена его первая сессия продолжительностью три дня;

4. *отмечает далее*, что Комитет постоянных представителей ООН-Хабитат подготовил проект правил процедуры Ассамблеи ООН-Хабитат, который был утвержден на первой сессии Ассамблеи ООН-Хабитат в ее решении 1/1 от 31 мая 2019 года⁸;

Обеспечение адекватного финансирования и улучшение информационного обеспечения для отслеживания тенденций в области финансирования

5. *постановляет*, что дополнительные возникающие задачи, в том числе связанные с обслуживанием новых межправительственных процессов управления ООН-Хабитат, должны выполняться силами имеющихся структур и путем упорядочения операций, и рекомендует государствам-членам вносить добровольные взносы, чтобы обеспечить надежное поступление и предсказуемый характер финансовых ресурсов;

6. *предлагает* государствам-членам, международным и двусторонним донорам и финансовым учреждениям оказывать ООН-Хабитат финансовую помощь посредством увеличения объема добровольных финансовых взносов, особенно нецелевых взносов, в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, в том числе в целевой фонд обеспечения основных городских услуг и другие целевые фонды технического сотрудничества,

⁶ [CEB/2019/1/Add.5](#).

⁷ [A/73/726](#).

⁸ [HSP/A.1HLS2](#).

предлагает правительствам и другим заинтересованным сторонам предоставлять предсказуемое многолетнее финансирование и увеличить объем нецелевых взносов, с тем чтобы поддержать выполнение ее мандата, и просит Директора-исполнителя ООН-Хабитат обеспечить, чтобы финансовая отчетность была прозрачной и доступной для государств-членов, в том числе за счет создания онлайн-нового реестра, содержащего соответствующую финансовую информацию;

7. *предлагает* всем государствам-членам, которые вносят взносы для финансирования оперативной деятельности ООН-Хабитат, обеспечить, чтобы эти ресурсы использовались в полном соответствии со стратегическим планом ООН-Хабитат и в соответствии с приоритетами государств-членов, в интересах которых осуществляется деятельность, финансируемая за счет этих взносов;

Осуществление Новой программы развития городов для достижения целей в области устойчивого развития

8. *подтверждает*, что благодаря переосмыслению подходов к планированию, устройству, финансированию, развитию и работе администрации городов и населенных пунктов и управлению ими Новая программа развития городов⁹ будет способствовать ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях и голода, уменьшению неравенства, переходу к поступательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, достижению цели гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, с тем чтобы в полной мере использовать их жизненно важный вклад в обеспечение устойчивого развития, улучшению охраны здоровья и благополучия населения, повышению устойчивости к потрясениям и охране окружающей среды;

9. *подтверждает* центральную роль, которую города и населенные пункты могут сыграть в процессе устойчивого развития, и настоятельно призывает ООН-Хабитат продолжать поддерживать более широкое участие органов государственного управления всех уровней и региональных организаций в деле осуществления Новой программы развития городов и достижения целей в области устойчивого развития, касающихся городов и других населенных пунктов, прежде всего посредством оказания технической помощи, направленной на расширение возможностей органов государственного управления всех уровней, особенно в развивающихся странах, планировать и осуществлять программы и проекты устойчивой урбанизации и развития населенных пунктов;

10. *учитывает* важность осуществления Новой программы развития городов на национальном, субнациональном, местном, региональном и глобальном уровне с учетом различий в национальных условиях, возможностях и уровнях развития и при соблюдении национального законодательства и практики, а также политики и приоритетов;

11. *настоятельно призывает* ООН-Хабитат продолжать разработку новаторских методов, подходов и рекомендаций, касающихся сбора данных, анализа, контроля и осуществления, для оказания при необходимости поддержки государствам-членам, особенно развивающимся странам, в решении только намечающихся проблем урбанизации и использовании открывающихся в этой связи возможностей;

12. *учитывает* необходимость обеспечить, чтобы ООН-Хабитат располагала надлежащими возможностями для генерирования, использования и распространения научно обоснованных знаний по проблемам урбанизации на основе ее нормотворческой и оперативной деятельности, используя существующие

⁹ Резолюция 71/256, приложение.

международные документы, аналитические материалы и информационные сети для повышения осведомленности общественности о важнейших и только намечающихся проблемах урбанизации;

13. *настоятельно призывает* ООН-Хабитат обеспечить, чтобы между ее нормотворческой и оперативной деятельностью существовал баланс, чтобы ее нормотворческая деятельность служила ориентиром для ее оперативной деятельности и в полной мере учитывалась в ней и чтобы ее опыт оперативной деятельности использовался при осуществлении ее нормотворческой деятельности;

14. *рекомендует* ООН-Хабитат продолжать тесно взаимодействовать с другими структурами системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, которые являются ключевыми партнерами в налаживании контактов с государствами-членами, в регионах в интересах действенной реализации Новой программы развития городов и связанных с населенными пунктами и городами аспектов Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁰;

15. *подтверждает* лежащее в самой основе Повестки дня на период до 2030 года обязательство обеспечить, чтобы никто не был обойден вниманием, и обязуется предпринимать более ощутимые шаги, с тем чтобы поддержать тех, кто находится в уязвимом положении, и наиболее уязвимые страны и в первую очередь оказать помощь самым обездоленным;

16. *рекомендует* ООН-Хабитат продолжать сотрудничать с международными банками развития и частным сектором, с тем чтобы обеспечить согласованную поддержку в области политики и приведение крупномасштабных городских инвестиций в соответствие с принципами Новой программы развития городов и содействовать увеличению объема инвестиций в устойчивую урбанизацию, в том числе, в частности, по линии Механизма многостороннего осуществления в интересах устойчивого городского развития, Зеленого климатического фонда, Глобального экологического фонда, Адаптационного фонда и инвестиционных фондов для противодействия изменению климата;

17. *призывает* ООН-Хабитат продолжать предоставлять городам и населенным пунктам нормативные рекомендации и оперативную поддержку на этапе восстановления после COVID-19 для содействия обеспечению открытости, безопасности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов и укрепления городского компонента реагирования на пандемию в интересах достижения устойчивого развития посредством а) содействия осуществлению общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию городов в тесном сотрудничестве с системой координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, б) поддержки усилий Статистической комиссии по разработке функционального определения городских районов и общей методологии агрегирования субнациональных статистических данных о городах и с) активизации усилий по обеспечению предсказуемого и стабильного финансирования нормотворческой и оперативной деятельности ООН-Хабитат из средств общего назначения, отмечая при этом работу, проводимую в этой связи Исполнительным советом ООН-Хабитат и утверждение им проекта стратегии мобилизации ресурсов, отраженной в докладе Исполнительного директора ООН-Хабитат¹¹, просит Председателя Генеральной Ассамблеи о том, чтобы он, используя имеющиеся ресурсы конференционного обслуживания для Генеральной Ассамблеи, провел в ходе семьдесят шестой сессии в 2022 году в Нью-

¹⁰ Резолюция 70/1.

¹¹ HSP/EB.2020/12/Rev.1

Йорке однодневное заседание высокого уровня в сотрудничестве с ООН-Хабитат для обзора хода осуществления Новой программы развития городов, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), с учетом положений четырехгодичного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления Новой программы развития городов, который будет представлен в 2022 году, призывает вносить добровольные взносы на цели подготовки упомянутого заседания и рекомендует региональным форумам по устойчивому развитию включить данную тему в проводимые ими обсуждения в качестве вклада в подготовку этого заседания;

Обзор и осуществление

18. *просит* Генерального секретаря учредить специальный целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи развивающимся странам в связи с участием в работе сессий Ассамблеи ООН-Хабитат и Исполнительного совета и предлагает государствам-членам, международным финансовым учреждениям, учреждениям-донорам, межправительственным и неправительственным организациям и физическим и юридическим лицам вносить финансовые взносы в этот целевой фонд;

19. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии очередной доклад об осуществлении настоящей резолюции, озаглавив его «Последующая деятельность в связи с осуществлением Новой программы развития городов и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)»;

20. *постановляет* к следующему рассмотрению ею данной темы включить в предварительную повестку дня своей семьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Последующая деятельность в связи с осуществлением Новой программы развития городов и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».